

ИЛЛЮСТРАЦИИ ЛОРУТУН

Льюис Кэрролл

Нина Демурова

АЛИСА

В СТРАНЕ ЧУДЕС



МИОО

ИЛЛЮСТРАЦИИ ЛОРУТУН

Льюис Кэрролл

Нина Демурова

АЛИСА

В СТРАНЕ ЧУДЕС

Стихи в переводах
Самуила Маршака, Дины Орловской,
Ольги Седаковой

Москва
«Манн, Иванов и Фербер»
2023

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)




[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

*Памяти отца,
Михаила Георгиевича Демурова,
посвящаю свой перевод*



[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)



*Июльский полдень золотой
Сияет так светло,
В неловких маленьких руках
Упрямится весло,
И нас тегеньем далеко
От дома унесло.*

*Безжалостные! В жаркий день,
В такой сонливый час,
Когда бы только подремать,
Не размыкая глаз,
Вы требуете, чтобы я
Придумывал рассказ.*


*И Первая велит нагать
Его без промедленья,
Вторая просит: «Поглупей
Пусть будут приключенья».
А Третья прерывает нас
Сто раз в одно мгновенье.*

*Но вот настала тишина,
И, будто бы во сне,
Неслышно девотка идет
По сказочной стране
И видит множество тудес
В подземной глубине.*

*Но клюв фантазии иссяк —
Не бьет его струя.
— Конеч, я после рассказа,
Даю вам слово я!
— Настало после! — мне кричит
Компания моя.*

*И тянется неспешно нить
Моей волшебной сказки,
К закату дело наконец
Доходит до развязки.
Идем домой. Вегерный луг
Смягчил дневные краски.*

*Алиса, сказку детских дней
Храни до седины
В том тайнике, где ты хранишь
Младенческие сны,
Как странник бережет цветок
Далекой стороны.*





Содержание

Глава I • Вниз по кроличьей норе	5
Глава II • Море слез	15
Глава III • Бег по кругу и длинный рассказ.....	25
Глава IV • Билль вылетает в трубу.....	35
Глава V • Синяя Гусеница дает совет.....	47
Глава VI • Поросенок и перец	59

Глава VII • Безумное чаепитие	72
Глава VIII • Королевский крокет.....	84
Глава IX • Черепаха Как бы и ее повесть	96
Глава X • Морская кадриль.....	107
Глава XI • Кто украл крендели?.....	117
Глава XII • Алиса дает показания.....	127





[Почитать описание, рецензии
и купить на сайте](#)

Лучшие цитаты из книг, бесплатные главы и новинки:

